

Fahatsiarovana

Auteur : Rabearivelo, Jean-Joseph

Autres notices de la collection : [Traductions de Paul Valéry - Voir les autres notices de cette collection](#)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)



Dossier génétique

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.

Citer cette page

Rabearivelo, Jean-Joseph , *Fahatsiarovana*, .

Consulté le 27/10/2020 sur la plate-forme EMAN :
<http://eman-archives.org/francophone/items/show/2160>

Présentation

Genre : [Poésie \(Poème\)](#)

Source : NUM POE Edit Fahatsiarovana

Mentions légales : Consultable sur internet. Copie et impression interdites.

Consultation possible de l'original à l'Institut Français d'Antananarivo. Contact :
brakotomanga@gmail.com

Informations générales

Cote : NUM POE Edit Fahatsiarovana

Nature du document : Edition

Collation : 2 feuillets visiblement imprimés 12,5x21 du même texte : "an'I Thomas Robson", signé machine J.J. Rabearivelo, s.d.

État général du document : Mauvais

Localisation du document : Fonds Rabearivelo, Institut Français, 14 avenue de l'Indépendance, 101 Antananarivo Madagascar

Description & analyse

Description : Encre pâle. Epinglés avec [Traductions 1 + La fileuse], "Jereo..." et "Ventehan'ny..."

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 16/12/2014 Dernière modification le 25/04/2018

FANATSIAROVANA

an' i Thomas ROBSON:

O ry havo tray masony,
Alakale-jan' ny
Misy lataba mait' ny
Misy taitia mait' ny;

☐ Labesaha mitafy rosoha,
Bambirano sy avoko.
Bukahy sy kamboroha
Izy ho voko, ry foko;

☐ Ary hiasoro, ry Ambatofotsy,
Eta komba sidy ntsolo,
Tany manny fa nandentany,
Tsy tiana, na dia h

Hiasoro sy ny mero
Fano lity sy hiasoro,
Mifaha, fa ho voharo
Amin' ianany-pandratana!

Fa ny fanany mahay
Sy ny masony mahery
To nisy ny nandray
Ny hianao sea miery!

Vontahy an-doktrano,
Mena, vola dant' tony,
Ny mifaha mangaohana
Ho an' ny masony!

A ho (kiely aza ho aza?)
It' fier' lo, raibanga.
Ny vito-paranao, sakaiza,
Izy orchar-draho-manga!

Misy vorona mihale
(Toa fombina?) na ho aza.
Hinao aza?—Izy an' aialo,
Izy masony ny zao!

a Samp'ondalo ko ho ravy
Izy voharano, rihana;
Hona hira, lalan' ana;
Izy tohantana, ny sama!

☐ Iza miery fatotra aza
Izy vorona mihale,
Vovohany fa ny lizo
Tsy miona, tsy maitra!

J.-J. RABEARIVEL